

II

(Įstatymo galios neturintys teisės aktai)

REGLAMENTAI

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 1157/2010

2010 m. gruodžio 9 d.

kuriuo įgyvendinamos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1177/2003 dėl Bendrijos statistikos apie pajamas ir gyvenimo sąlygas (ES-SPGS) nuostatos dėl tikslinių šalutinių būsto sąlygų kintamųjų sąrašo

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2003 m. birželio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1177/2003 dėl Bendrijos statistikos apie pajamas ir gyvenimo sąlygas (ES-SPGS) ⁽¹⁾, ypač į jo 15 straipsnio 2 dalies f punktą,

kadangi:

- (1) Reglamentu (EB) Nr. 1177/2003 sukurta bendra sisteminio pajamų ir gyvenimo sąlygų Europos statistikos rengimo sistema, į kurią įtraukiami nacionalinio ir Europos Sąjungos lygmens palyginami ir laiku pateikiami skerspjūvio bei išilginio pjūvio duomenys apie pajamas ir skurdo bei socialinės atskirties lygį ir sudėtį.
- (2) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1177/2003 15 straipsnio 2 dalies f punktą būtina taikyti įgyvendinimo priemones, susijusias su tikslinių šalutinių sričių ir kintamųjų sąrašu,

kasmet įtraukiamu į ES SPGS skerspjūvio komponentą. Reikėtų sudaryti į būsto sąlygų modulį įtrauktiną 2012 m. tikslinių šalutinių kintamųjų sąrašą. Jame taip pat turėtų būti nurodyti kintamųjų kodai ir apibrėžtys.

- (3) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Europos statistikos sistemos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

2012 m. būsto sąlygų modulii skirtas tikslinių šalutinių kintamųjų sąrašas, kintamųjų kodai ir apibrėžtys, įtrauktini į pajamų ir gyvenimo sąlygų Europos statistikos (ES SPGS) skerspjūvio komponentą, nustatomi priede.

2 straipsnis

Reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2010 m. gruodžio 9 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ OL L 165, 2003 7 3, p. 1.

PRIEDAS

Šiame reglamente naudojami šie vienetai, duomenų rinkimo būdai, ataskaitinis laikotarpis ir apibrėžtys:

1. Vienetas

Tiksliniai kintamieji yra susiję su dviejų tipų vienetais:

Namų ūkiai – visi kintamieji, išskyrus susijusius su „būsto pakeitimu“.

Asmenys – kintamieji, susiję su „būsto pakeitimu“.

2. Duomenų rinkimo būdas

Duomenų apie kintamuosius, kuriuos prašoma pateikti namų ūkio lygmeniu (toliau pateikto sąrašo 1 skirsnis), rinkimo būdas – asmeninė namų ūkio respondento apklausa.

Duomenų apie kintamuosius, kuriuos prašoma pateikti asmenų lygmeniu (toliau pateikto sąrašo 2 skirsnis), rinkimo būdas – asmeninė visų esamų 16 m. ir vyresnių namų ūkio narių arba, kai taikoma, namų ūkio atrinkto respondento apklausa.

Dėl renkamos informacijos ypatybių leidžiama tik tiesiogiai apklausti asmenį (išimtis – vietoj laikinai nesančių ar neveiksnių asmenų apklausiamas jam atstovaujantis asmuo) arba informaciją paimti iš registrų.

3. Ataskaitinis laikotarpis

Tiksliniai kintamieji yra susiję su keturių tipų ataskaitiniais laikotarpiais:

Įprastas – įprasta žiema ir (arba) vasara vietovėje, kurioje yra būstas (kintamieji „žiemą būstas pakankamai šiltas“ ir „vasarą būstas pakankamai vėsus“).

Pastarieji penkeri metai (kintamieji, susiję su „būsto pakeitimu“). Tai reiškia penkerius metus iki apklausos.

Kiti šeši mėnesiai (kintamieji, susiję su „galimybe pakeisti būstą“). Tai reiškia šešis mėnesius po apklausos.

Einamasis (visi kiti kintamieji).

4. Apibrėžtys**(1) Būsto įranga ir patogumai**

(a) Elektros įranga – elektros laidų sistema, kontaktai, (šakutės) lizdai ir kita nuolatinė elektros įranga būste.

(b) Santechnikos ir (arba) vandentiekio įranga – vamzdžiai, čiaupai, kanalizacijos ir nuotekų sistemos.

(c) Centrinio šildymo ar panaši įranga – laikoma, kad būsto šildymas yra centrinis, jei šiluma tiekama bendrai šilumos tinklais arba pastato ar būsto įranga, kuri yra įrengta šildymo tikslais, neatsižvelgiant į energijos šaltinį. Šildymo įrangai priskiriami ir stacionarus elektriniai radiatoriai, stacionarus dujiniai šildytuvai ir panaši įranga. Apšildoma didžioji dalis kambarių.

(d) Kita stacionari šildymo įranga – laikoma, kad būstas yra šildomas „kita stacionaria šildymo įranga“, jei šildymas yra ne „centrinis ir (arba) panašaus pobūdžio“. Kitai šildymo įrangai priskiriamos krosnys, šildytuvai, židiniai ir panaši įranga (įskaitant „stacionarius“ oro kondicionavimo įrenginius, naudojamus kaip šildymo įranga).

(e) Kita nestacionari šildymo įranga – nėra stacionarios šildymo sistemos ar šildymo įtaiso. Tačiau būste gali būti įrengta kilnojamoji šildymo įranga, įskaitant kilnojamuosius oro kondicionavimo įrenginius, naudojamus kaip šildymo įranga.

(f) Tinkama įranga – įranga, kurios pakanka bendriems namų ūkio reikalavimams ir (arba) poreikiams tenkinti. Jei įranga nuolat neveikia, laikoma, kad įrangos nėra. Netinkama įranga gali būti: prastos būklės įranga, pavojinga įranga, nuolat neveikianti įranga, kai nėra pakankamai elektros energijos ir (arba spaudimo) vandeniui naudoti, vanduo yra negeriamas arba vandens kiekis yra ribotas. Nedidelės laikinos problemos, pavyzdžiui, užsikimšusi kanalizacija, nereiškia, kad įranga yra netinkama.

(2) *Galimybė tenkinti pagrindinius poreikius*

- (a) Prieinamumas yra susijęs su namų ūkio naudojamomis paslaugomis, atsižvelgiant į finansines, fizines, technines ir sveikatos sąlygas.
- (b) Paslaugų prieinamumas turi būti vertinamas pagal fizines ir technines galimybes naudotis paslaugomis, o ne pagal kokybę, kainą ir panašius aspektus. Taigi prieinamumas turėtų būti vertinamas objektyviai ir realiai. Jis neturėtų būti grindžiamas subjektyviu požiūriu.
- (c) Prieinamumas turėtų būti nustatytas atsižvelgiant į paslaugas, kuriomis realiai naudojasi namų ūkis. Jei namų ūkis paslauga nesinaudoja, turėtų būti nurodoma žyma -2 „netaikoma“.
- (d) Fizinis prieinamumas turi būti vertinamas ne tik pagal atstumą, bet ir infrastruktūrą ir įrangą, skirtą, pavyzdžiui, fizinę negalią turintiems respondentams.
- (e) Taip pat turėtų būti vertinamas telefoninės ir elektroninės bankininkystės paslaugų, jeigu namų ūkis jomis iš tiesų naudojasi, prieinamumas.
- (f) Reikėtų atsižvelgti ir į namuose teikiamas paslaugas, jei namų ūkis jomis iš tiesų naudojasi. Taigi prieinamumas turi būti vertinamas neatsižvelgiant į tai, kokiu (-iais) būdu (-ais) namų ūkiui suteikiama paslauga.
- (g) Prieinamumas turėtų būti vertinamas namų ūkio lygmeniu, o sunkumai, susiję su paslaugos prieinamumu, turi būti vertinami pagal visą namų ūkį. Jeigu respondentas nesinaudoja paslauga, tačiau ja naudojasi kitas (-i) namų ūkio narys (-iai), respondentas turėtų įvertinti paslaugos prieinamumą tam (-iems) namų ūkio nariui (-iams).
- (h) Jei vienas iš namų ūkio narių yra neįgalus, tačiau kitas narys gali lengvai sudaryti sąlygas neįgaliam namų ūkio nariui naudotis paslauga ir tai nekelia sunkumų ir netampa našta namų ūkiui, paslauga laikoma lengvai prieinama namų ūkiui.
- (i) Kita vertus, jei vienas namų ūkio narys turi negalią ir jam sunku pasinaudoti paslauga (kurios jam reikia kaip asmeniui), o namų ūkis neturi galimybių jam padėti (pvz., jei nė vienas iš namų ūkio narių negali lengvai sudaryti sąlygų neįgaliam namų ūkio nariui naudotis paslauga) arba tai namų ūkiui kelia sunkumų, paslauga laikoma sunkiai prieinama namų ūkiui.
- (j) Maisto ir kitų būtiniausių prekių parduotuvių paslaugos – paslaugos, kurios tenkina didžiąją dalį kasdinių poreikių.
- (k) Banko paslaugos – grynųjų pinigų išėmimas, pinigų pervedimas ir sąskaitų apmokėjimas.
- (l) Pašto paslaugos – įprastų laiškų ir siuntinių siuntimas ir gavimas.
- (m) Viešojo transporto paslaugos – autobusai, metro, tramvajai ir panašios transporto priemonės.
- (n) Pirminės sveikatos priežiūros paslaugos – bendrosios praktikos gydytojas, pirminės sveikatos priežiūros centras ar panaši įstaiga.
- (o) Privalomojo lavinimo mokyklos – jei daugiau nei vienas vaikas namų ūkyje lanko privalomojo lavinimo mokyklą, respondentas turėtų nurodyti mokyklą, kuri yra sunkiausiai pasiekiamą.

5. Duomenų perdavimas

Tikslinius šalutinius kintamuosius Eurostatui reikėtų atsiųsti namų ūkio duomenų rinkmenoje (H rinkmenoje) ir asmens duomenų rinkmenoje (P rinkmenoje) po pirminių tikslinių kintamųjų.

TIKSLINIŲ KINTAMŲJŲ SRITYS IR SĄRAŠAS

	2012 m. modulis	Būsto sąlygos
Kintamasis	Kodas	Tikslinis kintamasis

1. KLAUSIMAI NAMŲ ŪKIUI

Būsto plotas

HC010		<i>Ploto trūkumas būste</i>
	1	Taip
	2	Ne
HC010_F	1	Pateikta
	-1	Nepateikta
HC020		<i>Būsto dydis, kv. m.</i> 0–999 kv. m.
HC020_F	1	Pateikta
	-1	Nepateikta

Būsto įranga ir patogumai

HC030		<i>Tinkama elektros įranga</i>
	1	Taip
	2	Ne
HC030_F	1	Pateikta
	-1	Nepateikta
	-2	Netaikoma (elektros įrangos nėra)
HC040		<i>Tinkama santchnikos ir (arba) vandentiekio įranga</i>
	1	Taip
	2	Ne
HC040_F	1	Pateikta
	-1	Nepateikta
	-2	Netaikoma (santchnikos ir (arba) vandentiekio įrangos nėra)

	2012 m. modulis	Būsto sąlygos
Kintamasis	Kodas	Tikslinis kintamasis
HC050		<i>Būstas su šildymo įranga</i>
	1	Taip – centrinio šildymo ar panaši įranga
	2	Taip – kita stacionari šildymo įranga
	3	Taip – nestacionari šildymo įranga
	4	Ne – jokios šildymo įrangos
HC050_F	1	Pateikta
	-1	Nepateikta
HC060		<i>Žiemą būstas pakankamai šiltas</i>
	1	Taip
	2	Ne
HC060_F	1	Pateikta
	-1	Nepateikta
HC070		<i>Vasarą būstas pakankamai vėsus</i>
	1	Taip
	2	Ne
HC070_F	1	Pateikta
	-1	Nepateikta
Bendras pasitenkinimas būstu		
HC080		<i>Bendras pasitenkinimas būstu</i>
	1	Labai nepatenkintas
	2	Nepatenkintas
	3	Patenkintas
	4	Labai patenkintas
HC080_F	1	Pateikta
	-1	Nepateikta
Galimybė naudotis pagrindinėmis paslaugomis		
HC090		<i>Galimybė naudotis maisto ir kitų būtinausių prekių parduotuvių paslaugomis</i>
	1	Labai sunku
	2	Gana sunku
	3	Lengva
	4	Labai lengva

	2012 m. modulis	Būsto sąlygos
Kintamasis	Kodas	Tikslinis kintamasis
HC090_F	1	Pateikta
	-1	Nepateikta
	-2	Netaikoma (namų ūkis paslaugomis nesinaudoja)
HC100		<i>Galimybė naudotis banko paslaugomis</i>
	1	Labai sunku
	2	Gana sunku
	3	Lengva
	4	Labai lengva
HC100_F	1	Pateikta
	-1	Nepateikta
	-2	Netaikoma (namų ūkis paslaugomis nesinaudoja)
HC110		<i>Galimybė naudotis pašto paslaugomis</i>
	1	Labai sunku
	2	Gana sunku
	3	Lengva
	4	Labai lengva
HC110_F	1	Pateikta
	-1	Nepateikta
	-2	Netaikoma (namų ūkis paslaugomis nesinaudoja)
HC120		<i>Galimybė naudotis viešuoju transportu</i>
	1	Labai sunku
	2	Gana sunku
	3	Lengva
	4	Labai lengva
HC120_F	1	Pateikta
	-1	Nepateikta
	-2	Netaikoma (namų ūkis paslaugomis nesinaudoja)
HC130		<i>Galimybė naudotis pirminės sveikatos priežiūros paslaugomis</i>
	1	Labai sunku
	2	Gana sunku
	3	Lengva
	4	Labai lengva

	2012 m. modulis	Būsto sąlygos
Kintamasis	Kodas	Tikslinis kintamasis
HC130_F	1	Pateikta
	-1	Nepateikta
	-2	Netaikoma (namų ūkis paslaugomis nesinaudoja)
HC140		<i>Galimybė lankyti privalomo lavinimo mokyklą</i>
	1	Labai sunku
	2	Gana sunku
	3	Lengva
HC140_F	4	Labai lengva
	1	Pateikta
	-1	Nepateikta
	-2	Netaikoma (namų ūkis paslaugomis nesinaudoja)
Galimybė pakeisti būstą		
HC150		<i>Didelė galimybė pakeisti būstą</i>
	1	Taip – namų ūkis privalės išsikelti iš būsto
	2	Taip – namų ūkis planuoja pakeisti būstą
HC150_F	3	Ne – namų ūkis neketina keisti būsto
	1	Pateikta
	-1	Nepateikta
HC160		<i>Pagrindinė priežastis, dėl kurios namų ūkis gali būti priverstas išsikelti iš būsto</i>
	1	Savininkas įspėjo (įspės) apie sutarties nutraukimą, todėl namų ūkis bus priverstas išsikelti iš būsto
	2	Savininkas įspėjo (įspės) ir nėra oficialios sutarties, todėl namų ūkis bus priverstas išsikelti iš būsto
	3	Namų ūkis bus priverstas išsikelti iš būsto dėl iškeldinimo
	4	Namų ūkis bus priverstas išsikelti iš būsto dėl finansinių sunkumų
HC160_F	5	Namų ūkis bus priverstas išsikelti iš būsto dėl kitų priežasčių
	1	Pateikta
	-1	Nepateikta
	-2	Netaikoma (HC150 = 2 arba 3)

	2012 m. modulis	Būsto sąlygos
Kintamasis	Kodas	Tikslinis kintamasis
2. KLAUSIMAI ATSKIRIEMS ASMENIMS		
Būsto pakeitimas		
PC170		<i>Būsto pakeitimas</i>
	1	Taip
	2	Ne
PC170_F	1	Pateikta
	-1	Nepateikta
	-3	Neatrinktas respondentas
PC180		<i>Pagrindinė būsto pakeitimo priežastis</i>
	1	Su šeima susijusios priežastys
	2	Su darbu susijusios priežastys
	3	Su išsilavinimu susijusios priežastys
	4	Iškeldinimas
	5	Būsto savininkas nepratęsė sutarties
	6	Noras pakeisti būsto valdymo statusą
	7	Su būstu susijusios priežastys
	8	Su kaimynyste susijusios priežastys
	9	Finansinės priežastys
10	Kitos priežastys	
PC180_F	1	Pateikta
	-1	Nepateikta
	-2	Netaikoma (PC170 = 2)
	-3	Neatrinktas respondentas